



Luminária Portátil

Série 6148

Índice

1	Informações Gerais	3
1.1	Fabricante	3
1.2	Informações relativas ao manual de instruções	3
1.3	Outros documentos	3
1.4	Conformidade com as normas e regulamentos	3
2	Explicação dos símbolos	4
2.1	Símbolos do manual de instruções	4
2.2	Advertência	5
2.3	Símbolos no aparelho	5
3	Indicações de segurança	6
3.1	Conservação do manual de instruções	6
3.2	Utilização segura	6
3.3	Utilização prevista	6
3.4	Transformações e modificações	7
4	Função e estrutura do aparelho	7
4.1	Função	7
4.2	Estrutura do aparelho	7
5	Dados técnicos	8
6	Transporte e armazenamento	10
6.1	Geral	10
6.2	Baterias	10
7	Montagem e instalação	10
7.1	Indicações das dimensões / dimensões de fixação	11
7.2	Montagem / desmontagem, posição de uso	12
8	Colocação em funcionamento	15
9	Operação	16
9.1	Modo normal	16
9.2	Modo luz de emergência	17
9.3	Modo Carregamento	18
9.4	Teste à capacidade da bateria	20
9.5	Indicações	21
9.6	Resolução de erros	23
10	Conservação, manutenção, reparo	24
10.1	Conservação e manutenção	24
10.2	Reparo	26
10.3	Devolução	26
11	Limpeza	26
12	Descarte	27
13	Acessórios e peças de reposição	27

1 Informações Gerais

1.1 Fabricante

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Business Unit Lighting & Signalling
Nordstr. 10
99427 Weimar
Germany

Tel.: +49 3643 4324
Fax +49 3643 4221-76
Internet: r-stahl.com
E-mail: info@r-stahl.com

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Germany

Tel.: +49 7942 943-0
Fax +49 7942 943-4333
Internet: r-stahl.com
E-mail: info@r-stahl.com

BR

1.2 Informações relativas ao manual de instruções

Nº de identificação: 243878 / 614860300100
Código de publicação: 2023-06-01·BA00·III·pt·09

O manual de instruções original é a versão em alemão.
Este é legalmente vinculativo em todas as circunstâncias jurídicas.

1.3 Outros documentos

- Folha de dados
- Documentos em outros idiomas, ver r-stahl.com.

1.4 Conformidade com as normas e regulamentos

Certificados e declaração de conformidade, consulte r-stahl.com.

2 Explicação dos símbolos

2.1 Símbolos do manual de instruções

Símbolo	Significado
	Dicas e recomendações para utilização do aparelho
	Perigo geral
	Perigo por atmosfera com risco de explosão
	Perigo devido a partes energizadas
	Perigo de lesões oculares causadas por radiação óptica

BR

2.2 Advertência

Cumprir obrigatoriamente as advertências, para minimizar o risco construtivo condicionado pela operação. As advertências estão estruturadas da seguinte forma:

- Palavra de sinalização: PERIGO, ADVERTÊNCIA, CUIDADO, NOTA
- Tipo e fonte do perigo/do dano
- Consequências do perigo
- Medidas preventivas para evitar o perigo ou o dano

	PERIGO
	Perigos para pessoas A inobservância das instruções causa ferimentos graves ou morte.
	ADVERTÊNCIA
	Perigos para pessoas A inobservância das instruções pode causar ferimentos graves ou levar a morte.
	CUIDADO
	Perigos para pessoas A inobservância das instruções pode causar ferimentos leves em pessoas.
NOTA	
Prevenção de danos A inobservância das instruções pode causar danos materiais no aparelho e/ou no ambiente.	

BR

2.3 Símbolos no aparelho

Símbolo	Significado
 05594E00	Marcação CE conforme diretiva atualmente em vigor.
 23486E00	Marcação UKCA conforme diretrizes atualmente em vigor.
 02198E00	Aparelho certificado conforme marcação para áreas perigosas.
 16669E00	Perigo de lesões oculares causadas por radiação óptica.

3 Indicações de segurança

3.1 Conservação do manual de instruções

- Ler atentamente o manual de instruções.
- Conservar o manual de instruções no local de instalação do aparelho.
- Observar a documentação e os manuais de instruções dos aparelhos que serão conectados.

3.2 Utilização segura

Antes da montagem

- Ler e observar as indicações de segurança deste manual de instruções!
- Certificar-se de que o pessoal responsável conhece todo o conteúdo deste manual de instruções.
- Utilizar o aparelho somente para o propósito e para o fim previsto aprovado.
- Em caso de condições de operação que não sejam cobertas pelos dados técnicos do aparelho, é obrigatório consultar a R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta ou não autorizada do aparelho, bem como da inobservância deste manual de instruções.

Na montagem e instalação

- Respeitar as regulamentações de instalação e montagem nacionais (por ex. IEC/EN 60079-14).
- Observar as regulamentos de prevenção de acidentes e os regulamentos de segurança nacionais.
- Durante a instalação e a operação, é necessário observar as indicações (valores característicos e condições nominais de operação) nas placas indicadoras e de identificação, assim como nas informações complementares no aparelho.
- Antes da instalação, certifique-se de que o aparelho não apresenta danos.

Manutenção, reparo, colocação em funcionamento

- Antes da colocação em funcionamento, certificar-se de que o aparelho não apresenta danos.
- Os trabalhos no aparelho como a instalação, conservação, manutenção e exclusão de falhas, podem ser realizados somente por pessoal devidamente autorizado e capacitado.
- Executar somente trabalhos de manutenção ou reparos descritos neste manual de instruções.

3.3 Utilização prevista

A luminária é um equipamento

- pode ser utilizado em veículos a motor.
- pode ser instalado em áreas abrigadas e ao tempo.
- para aplicações móveis.
- para utilização nas zonas 1, 21, 2, 22 e em área segura.

Para carregar a luminária portátil 6148 é necessária uma unidade de carregamento (p. ex. unidade de carregamento fornecida, unidade de carregamento de aparelhos externa LG443 ou KFZ 90).

A unidade de carregamento só deve ser usada em áreas seguras (não Ex) e em áreas interiores.

3.4 Transformações e modificações

	PERIGO
	<p>Perigo de explosão devido a modificações e alterações no aparelho! A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não modificar ou alterar o aparelho.
	<p>Não assumimos responsabilidade e garantia por danos, que ocorram devido a modificações e alterações.</p>

4 Função e estrutura do aparelho

BR

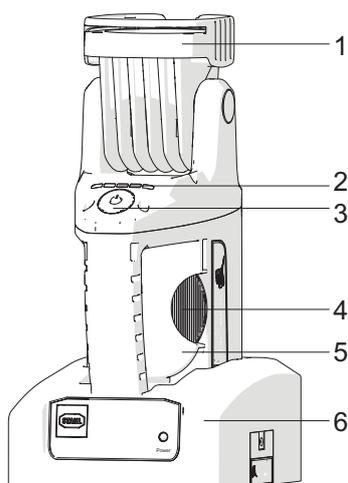
	PERIGO
	<p>Perigo de explosão devido a utilização para fins não previstos! A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizar o aparelho somente conforme as condições de operação estipuladas no manual de instruções. • Utilizar o aparelho somente em conformidade com o fim previsto referido neste manual de instruções.

4.1 Função

A luminária portátil cumpre as seguintes funções:

- Ligar, desligar, regular a intensidade e piscar a luz principal com LED
- Ligar, desligar a luz secundária com LED
- Função de luz de emergência (ativável/desativável; apenas em conexão com a unidade de carregamento)
- Carregar a bateria (apenas em conexão com a unidade de carregamento)
- Testar a capacidade da bateria

4.2 Estrutura do aparelho



- 1 Cabeça da lâmpada com luz principal e luz secundária
- 2 Indicação em LED
- 3 Tecla de operação
- 4 Painel difusor
- 5 Invólucro
- 6 Unidade de carregamento

14769E00

5 Dados técnicos

Proteção contra explosões

Global (IECEX)

Gás e poeira	IECEX IBE 11.0009 Ex ib IIC T4 Gb Ex tb IIIC T75 °C Db
--------------	--

Europa (ATEX, UKEX)

Gás e poeira	IBExU 11 ATEX 1066, CML 21UKEX21301 ⊠ II 2 G Ex ib IIC T4 Gb ⊠ II 2 D Ex tb IIIC T75 °C Db
--------------	--

Certificados e autorizações

Certificados	IECEX, ATEX, UKEX
Registro de veículos	E1 10 R - 036569

Dados técnicos

Dados elétricos

Bateria	Bateria de chumbo/fibra, sem manutenção
Vida útil	
Bateria	> 5 ano com 20 °C
LED	> 50.000 h com 50 °C

Dados técnicos da iluminação

Lâmpadas	Luz principal, LED: 3 W Luz secundária, LED: 0,5 W
Fluxo luminoso	168 lm (luz principal, sem difusor)
Intensidade luminosa	40.000 cd (luz principal, sem difusor)
Alcance ao ar livre	200 m
Temperatura da tinta	6.500 K
Distribuição da luz	conf. DIN 14642
Função	Luz contínua ou luz intermitente da luz principal, luz contínua da luz secundária, função da luz principal com intensidade regulável de modo contínuo

Duração de combustão	Luz principal	Luz secundária
Serviço contínuo	ligada de modo contínuo, tipicamente 6,5 h	ligada de modo contínuo, tipicamente 28 h
Funcionamento intermitente	até 16 h	–

Descarga profunda Com carga da bateria residual < 10 % é efetuada a comutação automática da luz principal para a secundária.

Funções de teste

Controle da lâmpada	Em caso de luz principal com defeito, é efetuada a comutação automática para a luz secundária.
Capacidade de carga da bateria	Determinação da capacidade atual da bateria

Dados técnicos

Dados mecânicos

Tipo de proteção	IP66 (IEC/EN 60589)
Material	
Caixa	Polyamid, schlagfest
Inclinação da extremidade dianteira do holofote	para a frente: 100°, para trás: 90°
Botão de pressão	Luz principal DESLIGADA - Luz secundária LIGADA - Luz principal A PISCAR - DESLIGADA
Indicação da capacidade	Os diodos luminosos indicam durante aprox. 5 segundos a capacidade disponível

Condições ambientais

Faixa de temperatura ambiente funcional	-20 ... +50 °C
Temperatura de armazenamento	-20 ... +50 °C

Dispositivo de carga

Versão	Carregador 6148/0000 (para holofote portátil protegido contra explosões) Tensão de linha: 110 ... 240 V CA, 50 / 60 Hz e 12 ... 30 V CC com função de luz de emergência e paragem automática em modo veículo com condução para 110 ... 240 V CA, 50 / 60 Hz Opcionalmente está disponível um cabo de carga (12 ... 30 V CC) para modo veículo.		
Corrente de carga	com temperatura ambiente:		
	Processo de carga		Stand By
	12 V CC	máx. 170 mA	Consumo energético < 1 W
	24 V CC	máx. 120 mA	
	110 V CA	máx. 90 mA	
	240 V CA	máx. 60 mA	
Tempo de carregamento	aprox. 11 h		
Função	Início do carregamento quando é inserida a luminária portátil na unidade de carregamento (indicação de tensão através do LED verde)		
Função de desativação	No modo veículo, a tensão da bateria do veículo é monitorada. Se a tensão da bateria do carro descer abaixo de 11,7 V ou 23,5 V com baterias de 12 V e 24 V, o processo de carga do holofote portátil é automaticamente interrompido. A função desativação pode ser desligada.		
Tipo de proteção	IP20		
Classe de proteção	II (isolada)		
Material do invólucro	Poliamida, resistente a impactos, preto		
Montagem	Montagem na parede ou em uma mesa		
Cabos de conexão	Cabo de carregamento 110 ... 240 V CA: aprox. 1,8 m comprimento, com plugue europeu, 2 polos		
	Cabo de carregamento 12 ... 30 V CC: aprox. 1,8 m comprimento, com terminais livres, 2 polos		

Para outros dados técnicos, ver r-stahl.com.

BR

6 Transporte e armazenamento

6.1 Geral

- Transportar e armazenar o aparelho somente na embalagem original.
- Armazenar o produto em um local seco (sem condensação) e não sujeito a vibrações.
- Não lançar o aparelho.

6.2 Baterias

- Não transportar com outros materiais.
- Não transportar em atmosferas explosivas com poeira combustível.
- Proceder com cuidado.
- Armazenar em locais protegidos de umidade, fontes de pó, gases nocivos e líquidos.
- Armazenar em local fresco e seco.

NOTA

Perigo de descarga profunda da bateria devido a sobrecarga!

A inobservância pode provocar danos materiais!

- Carregar a bateria dentro de 26 semanas após a data de fabricação, através do comissionamento da luminária.

Recomendação:

- Armazenar a bateria a uma temperatura ambiente entre +5 e +25 °C e com
- uma umidade relativa do ar de 65 ±5%. Fora deste intervalo de temperatura, o tempo de armazenamento diminui em até um mês.

7 Montagem e instalação



PERIGO

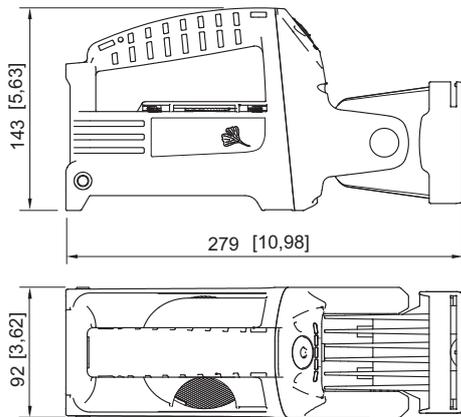
Perigo de explosão devido a instalação incorreta do aparelho!

A inobservância origina ferimentos graves ou mortais.

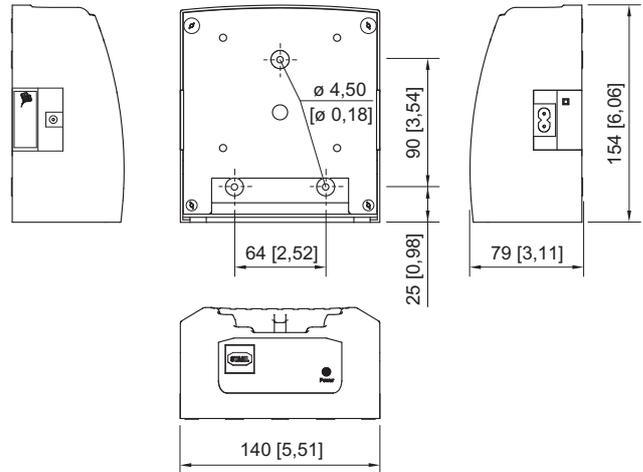
- Executar a instalação estritamente conforme as instruções e sob consideração das prescrições de segurança e de prevenção de acidentes, para conservar a proteção contra explosões.
- Selecionar ou instalar o aparelho elétrico, de forma que a proteção contra explosões não seja afetada devido a influências externas, por ex. condições de pressão, influências químicas, mecânicas, térmicas, elétricas, bem como oscilações, umidade, corrosão (ver IEC/EN 60079-14).
- A instalação do aparelho só deve ser efetuada por pessoal técnico especializado e familiarizado com as normas relevantes.

7.1 Indicações das dimensões / dimensões de fixação

Desenhos dimensionais (todas as dimensões em mm [polegadas]) –
Sujeito a modificações



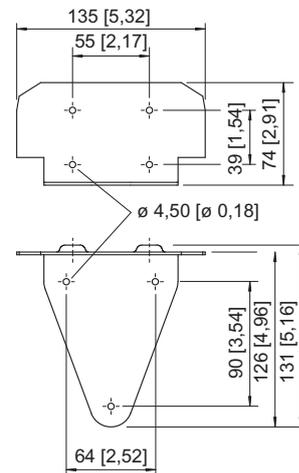
14754E00



14753E00

Luminária portátil

Unidade de carregamento



14807E00

Padrão de perfuração para suporte de parede

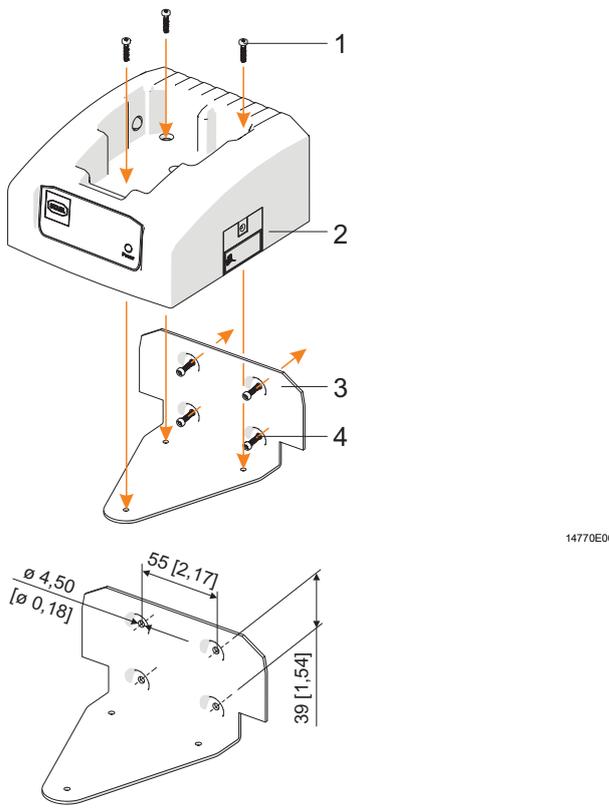
7.2 Montagem / desmontagem, posição de uso

	PERIGO
	<p>Perigo de explosão se utilizado em áreas perigosas! A não observância conduz a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Montar e utilizar a unidade de carregamento apenas em áreas seguras.

7.2.1 Montagem Carregador

i	<p>Devido ao seu grau de proteção IP, a unidade de carregamento só é adequada para uma utilização em uma área interior.</p>
i	<p>O local de montagem deve ser nivelado e ter suficiente capacidade de carga.</p>
i	<p>Montar a unidade de carregamento de modo a que a luminária portátil possa ser inserida verticalmente, a partir de cima, na unidade de carregamento.</p>

Montagem de parede

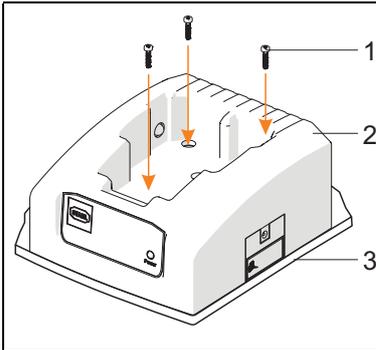


14770E00

14771E00

- Alinhar o suporte de parede (3) na horizontal.
- Fixar no local de montagem com 4 parafusos (4), não incluídos no fornecimento.
- Empurrar a unidade de carregamento (2) de cima para baixo para o suporte de parede (3).
- Fixar a unidade de carregamento (2) com os 3 parafusos (1) fornecidos (Torx 20) (torque de aperto de 1,5 Nm).

Montagem em uma mesa

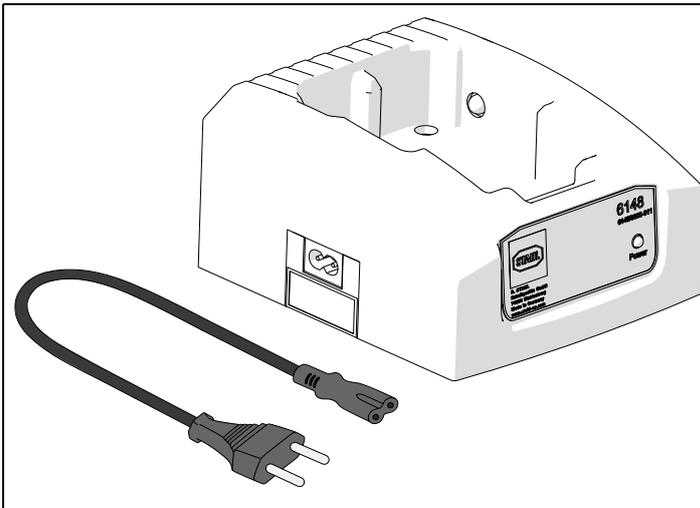


14772E00

- Colocar a unidade de carregamento (2) em uma superfície nivelada (3).
- Fixar no local de montagem com 3 parafusos (1) não incluídos no fornecimento (torque de aperto de 1,5 Nm).

7.2.2 Conexão da unidade de carregamento 110 ... 240 V CA

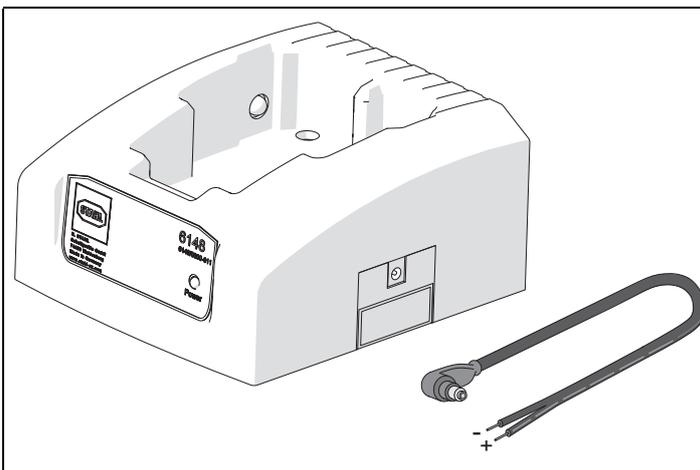
BR



21198E00

- Com recurso do cabo de conexão fornecido de conectar a unidade de carregamento à rede elétrica. (De acordo com o país, usar, eventualmente, um adaptador específico do país no plugue com aterramento.)

12 ... 30 V CC

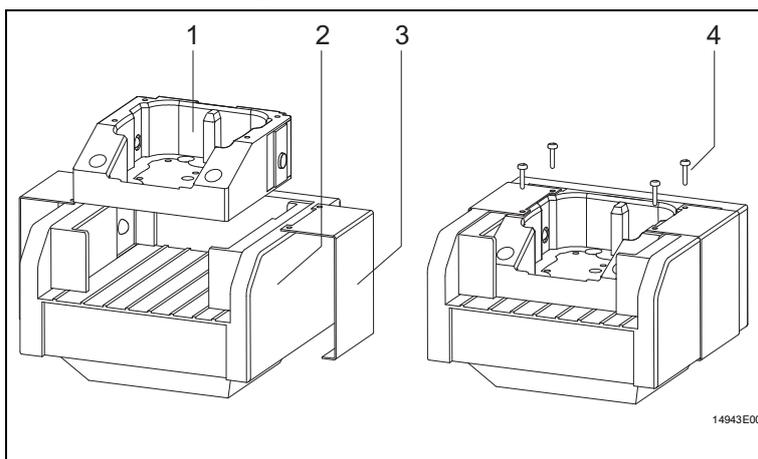


21199E00

- Com recurso do cabo de conexão para veículos disponível como acessório, conectar a unidade de carregamento à alimentação de corrente CC.

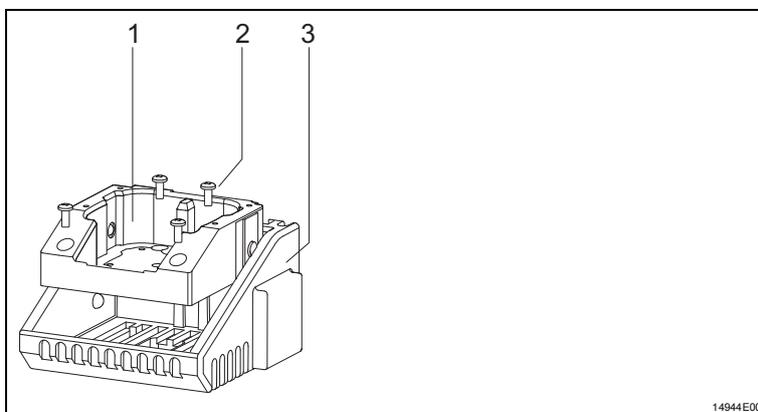
- + cabo marcado com um traço
- cabo preto

7.2.3 Montagem de adaptador em carregador de aparelho externo Unidade de carregamento de aparelhos externa LG443



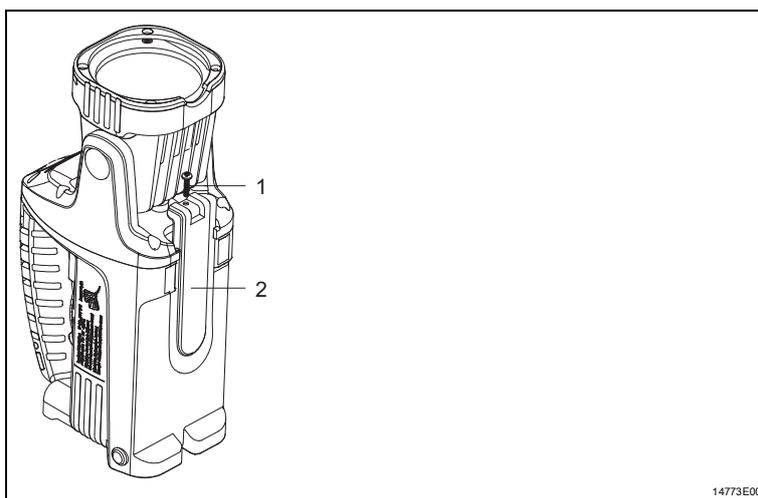
- Inserir o adaptador (1) na unidade de carregamento de aparelhos externa LG443 (2).
- Empurrar os suportes (3) para a unidade de carregamento de aparelhos externa LG443 (2).
- Fixar o adaptador com os parafusos (4) fornecidos (Torx 10) (torque de aperto de 0,5 Nm).

Unidade de carregamento de aparelhos externa KFZ90



- Inserir o adaptador (1) na unidade de carregamento de aparelhos externa KFZ90 (3).
- Fixar o adaptador (1) com os parafusos (2) fornecidos (Torx 10) (torque de aperto de 0,5 Nm).

7.2.4 Montagem Patilha do cinto



- Deslizar a patilha na guia (2) começando por cima.
- Fixar com o parafuso (1) fornecido (Torx 10) (torque de aperto 0,5 Nm).

8 Colocação em funcionamento

	<p style="text-align: center;">PERIGO</p> <p>Perigo de explosão se utilizado em áreas perigosas! A não observância conduz a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Montar e utilizar a unidade de carregamento apenas em áreas seguras.
	<p>Antes da primeira utilização, colocar a luminária portátil na unidade de carregamento conectada.</p>

Unidade de carregamento:

- Conectar à tensão de alimentação.
- Certificar-se de que o LED "Power" acende.
- Inserir a luminária portátil.

Luminária portátil:

A indicação em LED informa sobre o estado de carga ou eventuais erros.

BR

9 Operação

	PERIGO
	<p>Perigo de explosão devido a uma instalação incorreta! A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Antes da colocação em funcionamento, verificar se o aparelho foi instalado corretamente. • Respeitar as disposições nacionais.
	CUIDADO
	<p>Perigo de lesões oculares causadas por radiação óptica! A não observância pode causar ferimentos leves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não olhar diretamente para a fonte de luz.

9.1 Modo normal

O holofote portátil é um equipamento móvel que serve para iluminação.

9.1.1 Função

- Luz principal: Ligar/Regular intensidade/Desligar
- Luz principal: Piscando (frequência do impulso luminoso 1 x por segundo)
- Luz secundária: Ligar/Desligar

	<p>A luz principal ou a luz secundária da luminária portátil só pode ser ligada fora da unidade de carregamento. A luz principal sem regulagem de intensidade e a luz secundária acendem sem estroboscópio. A luz principal comuta automaticamente para luz secundária quando:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a luz principal está com defeito. • o tempo de funcionamento restante da bateria é inferior a 10% da capacidade total da bateria.
--	---

9.1.2 Ligação/Alternância da função

Ligar

- Pressionar a tecla de operação.

A luz principal liga.

	<p>A indicação em LED dá informação durante 5 segundos sobre a capacidade da bateria.</p>
---	---

Alternância

- Pressionar novamente a tecla de operação enquanto a indicação em LED ainda estiver ativa.

A luz secundária liga.

A luz principal pisca uma vez por segundo.

O LED desliga.

9.1.3 Desligar

- Pressionar a tecla de operação se a luz principal piscar.
- ou
- Pressionar a tecla de operação após 5 segundos desde a última operação de chaveamento.

9.1.4 Modo Regulagem de intensidade

	<p style="text-align: center;">ADVERTÊNCIA</p> <p>Perigo de ferimentos devido a peças rotativas sob iluminação estroboscópica!! A não observância pode originar ferimentos graves ou mortais!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não utilizar o modo regulagem de intensidade com peças rotativas.
	<p>A luminária portátil deve estar completamente desligada antes de ligar o modo regulagem de intensidade.</p>

- Pressionar o botão até alcançar o nível de regulagem de intensidade desejado. A indicação em LED exibe o nível de regulagem de intensidade escolhido.

9.2 Modo luz de emergência

	<p style="text-align: center;">PERIGO</p> <p>Perigo de explosão se utilizado em áreas perigosas! A não observância conduz a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Montar e utilizar a unidade de carregamento apenas em áreas seguras.
	<p>Junto com a unidade de carregamento a luminária portátil pode ser utilizada como luminária de emergência. Em caso de corte de energia, a luz principal é ligada sem regulagem da intensidade.</p>

Unidade de carregamento:

- Conectar à tensão de alimentação.
- Certificar-se de que o LED "Power" acende.
- Inserir a luminária portátil.

Luminária portátil:

A luminária portátil reage à inserção na unidade de carregamento, desligando um LED eventualmente ligado, realizando um teste de funcionamento e informando sobre o estado de carga ou possíveis erros através da indicação em LED.

Em caso de corte de energia, a luminária portátil desliga automaticamente.

9.2.1 Ligar e desligar o modo de luz de emergência

i	Na entrega a função "Modo Luz de emergência" está ligada. Ao desligar esta função e, no caso de corte de energia, são ativados os seguintes estados da luminária portátil:	
	antes de inserir na unidade de carregamento:	em caso de corte de energia:
	LED principal e LED secundário: DESLIGADO	LED principal e LED secundário: DESLIGADO
	LED principal: LIGADO	LED principal: LIGADO
	LED principal: COM REGULAGEM DE INTENSIDADE	LED principal: LIGADO
	LED principal: PISCANDO	LED principal: PISCANDO
	LED secundário: LIGADO	LED secundário: LIGADO

- Ligar a luz principal.
- Pressionar o botão e mantê-lo pressionado.
- Inserir a luminária portátil com a tecla pressionada na unidade de carregamento. Manter a tecla pressionada até a indicação em LED sinalizar a comutação da seguinte forma.

vermelho	verde	verde	verde	verde	Descrição
■	■	■	■	■	Função de luz de emergência desligada
■	■	■	■	■	Função de luz de emergência ligada

Explicação do gráfico:

- Campo completamente preenchido = LED acende
- Campo semi preenchido = LED piscando
- Campo sem preenchimento = LED desligado

9.3 Modo Carregamento

	PERIGO
	Perigo de explosão se utilizado em áreas perigosas! A não observância conduz a ferimentos graves ou mortais. <ul style="list-style-type: none"> • Montar e utilizar a unidade de carregamento apenas em áreas seguras.

9.3.1 Carregamento da bateria

i	Com temperatura ambiente, o tempo de carregamento de uma bateria descarregada é de aprox. 11 h. A luminária portátil pode permanecer na unidade de carregamento com a bateria totalmente carregada.
----------	---

Unidade de carregamento:

- Conectar à tensão de alimentação.
- Certificar-se de que o LED "Power" acende.
- Inserir a luminária portátil.

Luminária portátil:

A luminária portátil reage à inserção na unidade de carregamento, desligando um LED eventualmente ligado, realizando um teste de funcionamento e informando sobre o estado de carga ou possíveis erros através da indicação em LED.

Ao retirar da unidade de carregamento e com a função de luz de emergência ligada é ligada a luz principal do LED.

9.3.2 Terminar o carregamento na utilização em veículo

BR

i	<p>Na entrega a função "Terminar Modo Carregamento com subtensão" está ativada.</p> <p>O Modo Carregamento em veículo é interrompido no caso de subtensão. A função pode ser desativada e ativada.</p>
----------	--

Ativar e desativar

- Ligar a luz secundária.
- Pressionar o botão e mantê-lo pressionado.
- Inserir a luminária portátil com a tecla pressionada na unidade de carregamento. Manter a tecla pressionada até a indicação em LED sinalizar a comutação da seguinte forma.

ver- mel- ho	verde	verde	verde	verde	Descrição
					Terminar carregamento Desligado
					Terminar carregamento Ligado

Explicação do gráfico:

- Campo completamente preenchido = LED acende
- Campo semi preenchido = LED piscando
- Campo sem preenchimento = LED desligado

9.4 Teste à capacidade da bateria

	<p style="text-align: center;">PERIGO</p> <p>Perigo de explosão se utilizado em áreas perigosas! A não observância conduz a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Montar e utilizar a unidade de carregamento apenas em áreas seguras.
<p>i</p>	<p>O teste:</p> <ul style="list-style-type: none"> • deve ser realizado anualmente. • demora até 20 h. • deve ser realizado com temperatura ambiente. <p>O teste é interrompido se:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a luminária portátil for retirada da unidade de carregamento. • o botão na luminária portátil for pressionado. • o LED principal estiver com defeito. • a alimentação de corrente da unidade de carregamento for interrompida. • a tensão de alimentação não atingir os limites de tensão mínimos.

Unidade de carregamento:

- Conectar à tensão de alimentação.
- Certificar-se de que o LED "Power" acende.
- Inserir a luminária portátil.

Luminária portátil:

A luminária portátil reage à inserção na unidade de carregamento, desligando um LED eventualmente ligado, realizando um teste de funcionamento e informando sobre o estado de carga ou possíveis erros através da indicação em LED.

Iniciar o teste da bateria

- Pressionar a tecla de operação até que a indicação em LED exiba o teste da bateria. Os LEDs da indicação em LED ligam sucessivamente e desligam novamente.

Processo de teste

- A bateria é carregada durante 12 h.
- Em seguida, é ligada a luz principal do LED.
- A bateria é descarregada até 10% da capacidade.
- É medido e avaliado o tempo de descarga.

vermelho	verde	verde	verde	verde	Descrição
Interrupção do teste da bateria					
					Interrupção Modo Carregamento
					Capacidade da bateria após o carregamento inferior a 100%
					Luz principal do LED com defeito
					Botão pressionado durante o teste
Resultado do teste da bateria					
					Capacidade da bateria \leq 40%
					Capacidade da bateria \leq 60%
					Capacidade da bateria \leq 80%
					Capacidade da bateria $>$ 80%

Explicação do gráfico:

- Campo completamente preenchido = LED acende
- Campo semi preenchido = LED piscando
- Campo sem preenchimento = LED desligado

9.5 Indicações

Explicação do gráfico:

- Campo completamente preenchido = LED acende
- Campo semi preenchido = LED piscando
- Campo sem preenchimento = LED desligado

Capacidade da bateria

vermelho	verde	verde	verde	verde	Descrição
					Capacidade da bateria $<$ 10%
					Capacidade da bateria \leq 20%
					Capacidade da bateria \leq 42%
					Capacidade da bateria \leq 65%
					Capacidade da bateria \leq 88%
					Capacidade da bateria $>$ 88%

Modo Regulagem da intensidade

vermelho	verde	verde	verde	verde	Descrição
					Nível Regulagem Intensidade $<$ 20%
					Nível Regulagem Intensidade $<$ 40%
					Nível Regulagem Intensidade $<$ 60%
					Nível Regulagem Intensidade \leq 80%
					Nível Regulagem Intensidade $>$ 80%

Modo Carregamento

vermelho	verde	verde	verde	verde	Descrição
█	█				Capacidade da bateria < 20%
█	█				Capacidade da bateria < 42%
█	█	█			Capacidade da bateria < 65%
█	█	█	█		Capacidade da bateria < 88%
█	█	█	█	█	Capacidade da bateria ≤ 98%
█	█	█	█	█	Capacidade da bateria > 98%

Ativar/Desativar Modo Luz de emergência

vermelho	verde	verde	verde	verde	Descrição
█	█				Função de luz de emergência desligada
█	█			█	Função de luz de emergência ligada

Ativação/desativação de Terminar o carregamento na utilização em veículo

vermelho	verde	verde	verde	verde	Descrição
█		█	█		Terminar carregamento Desligado
█				█	Terminar carregamento Ligado

Teste da bateria

vermelho	verde	verde	verde	verde	Descrição
Interrupção do teste da bateria					
█				█	Interrupção Modo Carregamento
█		█		█	Capacidade da bateria após o carregamento inferior a 100%
█			█		Luz principal do LED com defeito
█			█	█	Botão pressionado durante o teste
Resultado do teste da bateria					
█	█				Capacidade da bateria ≤ 40%
█	█	█			Capacidade da bateria ≤ 60%
█	█	█	█		Capacidade da bateria ≤ 80%
	█	█	█	█	Capacidade da bateria > 80%

Falhas

vermelho	verde	verde	verde	verde	Descrição
█			█		Tensão na entrada LED muito alta
█		█			Tensão na entrada LED muito baixa
█				█	Tensão Saída Carregador muito alta

BR

9.6 Resolução de erros

	PERIGO
	<p>Perigo de explosão no caso de abertura do dispositivo em áreas perigosas! A não observância conduz a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abrir o dispositivo somente em uma área segura.

9.6.1 Erro Tensão LED

O LED principal não tem nenhuma função.

Ver Sequência Indicação LED

ver- mel- ho	verde	verde	verde	verde	Descrição
■			■		Tensão na entrada LED muito alta
■		■			Tensão na entrada LED muito baixa

Explicação do gráfico:

- Campo completamente preenchido = LED acende
- Campo semi preenchido = LED piscando
- Campo sem preenchimento = LED desligado

Resolução de erros

- Abrir a luminária portátil (ver capítulo "Substituição da bateria").
- Retirar e inserir a bateria novamente.
- Fechar a luminária portátil.
- Inserir a luminária portátil na unidade de carregamento.
- Carregar a bateria.

Caso não seja possível excluir um erro com os procedimentos referidos:

- Entrar em contato com R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

Disponibilizar os seguintes dados para um rápido processamento:

- Tipo e número de série do aparelho
- Dados de compra
- Descrição de erro
- Fim previsto (especialmente circuito de entrada/saída)

10 Conservação, manutenção, reparo

CUIDADO	
	<p>Perigo de choque elétrico ou de funcionamento incorreto do aparelho devido a trabalhos não autorizados! A inobservância pode causar ferimentos ligeiros!</p> <ul style="list-style-type: none">• Antes de realizar trabalhos no aparelho, desligar da energia.• Solicite a realização de trabalhos no aparelho apenas por eletricitas autorizados e com formação para tal.

10.1 Conservação e manutenção

- O tipo e a abrangência das inspeções devem ser consultados nos correspondentes regulamentos nacionais.
- Ajustar os intervalos de inspeção às condições de operação.
- Realizar trabalhos de manutenção e reparo de acordo com as normas IEC 60079-17 e IEC 60079-19.

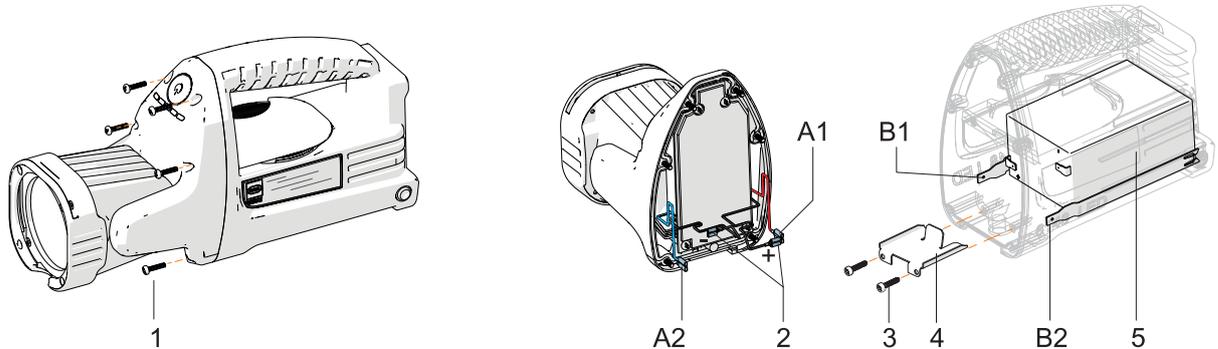
	Observar as normas e regulamentos nacionais em vigor no país de utilização.
---	---

Durante a conservação/manutenção do aparelho, os seguintes pontos devem ser verificados:

- posicionamento fixo dos cabos introduzidos,
- formação de fissuras e outros danos no aparelho,
- cumprimento das temperaturas permitidas (conforme a EN 60079),
- uso e função conforme propósito.

10.1.1 Substituição Bateria

	PERIGO
	<p>Perigo de explosão no caso de abertura do dispositivo em áreas perigosas! A não observância conduz a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abrir o dispositivo somente em uma área segura.



<p>1 6 x parafusos da cabeça (Torx 10)</p> <p>2 Placa de condutores do cabo de conexão (+; -)</p> <p>3 2 x parafusos do aro de fixação (Torx 10)</p> <p>4 Aro de fixação da bateria</p> <p>5 Bateria</p>	<p>A1 Placa de condutores do cabo de conexão</p> <p>A2 Placa de condutores do cabo de conexão</p> <p>B1 Contato de carga do cabo de conexão</p> <p>B2 Contato de carga do cabo de conexão</p>
--	---

- Remover os parafusos (1) da cabeça.
- Retirar a cabeça da lâmpada do invólucro.
- Tirar os cabos de conexão (A1, A2) dos contatos de carga (B1, B2).
- Retirar os cabos de conexão (2) dos contatos da bateria.
- Remover os parafusos (3) do aro de fixação.
- Inserir o aro de fixação da bateria (4).
Certificar-se de que apenas é utilizado o aro de fixação da bateria incluído no fornecimento, não utilizado.
- Remover a bateria da (5) do invólucro.
- Inserir a nova bateria de acordo com as marcações no invólucro.
- Inserir o aro de fixação da bateria (4).
- Apertar o aro de fixação da bateria utilizando os parafusos (3) (torque de aperto de 0,5 Nm).

NOTA
<p>Funcionamento inadequado ou danos no aparelho devido a conexão incorreta dos cabos de conexão.</p> <p>A não observância pode provocar danos materiais!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Certificar-se de que os cabos dos contatos da bateria têm a mesma cor. • Certificar-se da atribuição correta dos cabos aos contatos de carga.

BR

14945E00

- Conectar o cabo de conexão vermelho "+" (2) ao contato da bateria marcado a vermelho "+".
- Conectar o cabo de conexão azul "-" (2) ao contato de bateria marcado em azul "-".
- Conectar o cabo de conexão (A1) ao contato de carga (B1).
- Conectar o cabo de conexão (A2) ao contato de carga (B2).
- Colocar a cabeça da lâmpada no invólucro.
- Com os parafusos (1) apertar a cabeça da lâmpada no invólucro (torque de aperto de 0,5 Nm).
- Inserir brevemente a luminária portátil na unidade de carregamento.

10.2 Reparo

	PERIGO
	<p>Perigo de explosão devido a reparos inadequados! A inobservância leva a ferimentos graves ou mortais.</p> <ul style="list-style-type: none">• Solicite a realização de reparos nos aparelhos exclusivamente pela R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

10.3 Devolução

- Executa o retorno ou embalagem dos aparelhos apenas sob consulta com R. STAHL! Para isso, entrar em contato com o representante responsável de R. STAHL.

Para a devolução em caso de reparo ou assistência, contacte o serviço de apoio ao cliente da R. STAHL.

- Contacte pessoalmente o serviço de apoio ao cliente.

ou

- Acesse o website r-stahl.com.
- Selecionar em "Support" (Assistência) > "RMA" (Formulário RMA) > "RMA-REQUEST" (Solicitar bilhete RMA).
- Preencher o formulário e enviar.
Você receberá automaticamente um guia RMA por e-mail.
Por favor, imprima este arquivo.
- Enviar o aparelho juntamente com o guia RMA na embalagem para a R. STAHL Schaltgeräte GmbH (para obter o endereço, consulte a capítulo 1.1).

11 Limpeza

- Limpar o aparelho apenas com um pano, escova, aspirador ou item similar
- No caso de limpeza com pano úmido: utilizar água ou um produto de limpeza suave e não abrasivo, que não risque.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos nem solventes.

12 Descarte

- Observar as normas nacionais e locais em vigor e as disposições legais para o descarte.
- Encaminhar os materiais separados para a reciclagem.
- Garantir um descarte amigo do ambiente de todos os componentes conforme as disposições legais.

CUIDADO	
	<p>Perigo para as pessoas e o meio-ambiente devido a ambiente contaminado! A não observância pode causar ferimentos leves e danos ambientais!</p> <p>Baterias</p> <ul style="list-style-type: none"> • recolher separadamente • controlar a execução do descarte • não depositar no lixo doméstico • colocar em locais de coleta públicos ou devolver ao fornecedor

BR

13 Acessórios e peças de reposição

NOTA	
<p>A não utilização dos componentes originais pode causar funcionamento inadequado ou danos ao aparelho.</p> <p>A inobservância desta nota pode provocar danos materiais!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Usar apenas acessórios e peças de reposição originais da R. STAHL Schaltgeräte GmbH. 	

Figura	Descrição	Nº do artigo	Peso kg
 <small>14808E00</small>	Bateria de chumbo/fibra, 6 V	308234	0,720

	<p>Acessórios e peças de reposição, ver folha de dados na homepage r-stahl.com.</p>
---	--